



**CURRICULUM VITAE (CVA)**

AVISO IMPORTANTE – El Curriculum Vitae no podrá exceder de 4 páginas.

*IMPORTANT – The Curriculum Vitae cannot exceed 4 pages.*

**Fecha del CVA**

10-07-2025

**Parte A. DATOS PERSONALES**

Nombre	Mª del Carmen		
Apellidos	Figuerola Cabrol		
Sexo (*)	Mujer	Fecha de nacimiento (dd/mm/yyyy)	
DNI, NIE, pasaporte			
Dirección email	<a href="mailto:mafiguerolacabrol@ub.edu">mafiguerolacabrol@ub.edu</a>	URL Web	
Open Researcher and Contributor ID (ORCID) (*)			

\* datos obligatorios

**A.1. Situación profesional actual**

Puesto	Catedrática Universidad		
Fecha inicio	25/07/2017		
Organismo/ Institución	Universidad de Lleida		
Departamento/ Centro	Facultad de Letras		
País	España	Teléfono	
Palabras clave	Filología, lengua francesa, literatura francesa y francófona		

**A.2. Situación profesional anterior**

Periodo	Puesto/ Institución/ País / Motivo interrupción
2002 a 2017	Profesora titular de Universidad-Universidad de Lleida- España
1995-2002	Profesora Asociada -Universidad de Lleida- España
1991-1994	Becaria del <i>Plan de Formación de Personal Investigador</i> - Universidad de Lleida- España

(Incorporar todas las filas que sean necesarias)

**A.3. Formación Académica**

Grado/Master/Tesis	Universidad/País	Año
Doctora en Filología Francesa	Universidad de Lleida	1999
Licenciada en Filología Románica (francés)	Universidad de Barcelona	1990

(Incorporar todas las filas que sean necesarias)

**Parte B. RESUMEN DEL CV** (máx. 5000 caracteres, incluyendo espacios): **MUY IMPORTANTE: se ha modificado el contenido de este apartado para progresar en la adecuación a los principios DORA. Lea atentamente las "Instrucciones para cumplimentar el CVA"**

Como indicador general de calidad de la producción científica se tomarán en cuenta los cinco sexenios de investigación. La última valoración positiva fue para el tramo 2015-2020.

**Parte C. LISTADO DE APORTACIONES MÁS RELEVANTES (últimos 10 años)-** Pueden incluir publicaciones, datos, software, contratos o productos industriales, desarrollos clínicos, publicaciones en conferencias, etc. Si estas aportaciones tienen DOI, por favor inclúyalo.

**C.1. Publicaciones más importantes en libros y revistas con “peer review” y conferencias (ver instrucciones).**

« Les Margueritte parmi leurs contemporains : la réception d'une écriture en duo » in *Cédille*, nº 27, primavera de 2025, p. 145-166 ; ISSN : 1699-4949 ; Disponible en : <https://www.ull.es/revistas/index.php/cedille/article/view/6937>

“De nouvelles topographies pour esquisser l'identité contemporaine » in *Cahiers de l'Association Internationale des études françaises*, nº 75, mai 2023, p. 157-174. eISSN : 2076-8443 ; ISBN : 2-913718-24-8, EAN : 9782913718241

“La escritura de lo breve en la obra de los hermanos Margueritte” in *Anales de Filología Francesa*, nº 31, Murcia, Universidad de Murcia, 2023, pp. 271-284, ISSN: 1989-4678 <https://doi.org/10.6018/analesff.569791>

“Léonora Miano: una relectura actual del feminismo europeo”, Salvatore Bartolotta, Mercedes Tormo-Ortiz (Eds.), *Escritoras en la Querelle des femmes*, UNED, 2023, p. 471-482. ISBN: 978-84-362-7959-7

« *Trois jours et une vie* de Pierre Lemaitre : una escritura comprometida en el marco de la novela negra » in *Thélème*, nº 37 (2), 2022, pp. 245-255. DOI: <https://dx.doi.org/10.5209/thel.80778>

“Léguer le voyage: *Kyoto song* de Colette Fellous » in *Lublin Studies in Modern Languages and Literature*, vol. 46, nº4, 2022, p. 47-56. DOI : <http://dx.doi.org/10.17951/lsmll.2022.46.4.47-56>

“La superación de fronteras textuales en la obra de Colette Fellous” in *Escritoras y fronteras geosimbólicas*, Madrid, Editorial Dyckinson, 2021, p. 383-394. ISBN: 978-84-1377-582-1

« Espaces et objets d'écriture dans la fiction sandienne » in *George Sand et le monde des objets*, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 273-293. ISBN 978-2-406-11199-3 DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-11199-3.p.0273

« Seule Venise de Claudio Gallay: reflexiones y vivencias de una viajera ensimismada” in *Voyages, Mémoires, Identités. Se déplacer pour (se) découvrir*, Paris, L'Harmattan, 2021, p. 175-190. ISBN 978-2-343-23911-8

“L'expérience de l'exil chez Malika Mokeddem: de la réalité à la fiction” in *Voix francophones de la migration: univers migrant, fictions et réalités*, Toulouse, Institut Catholique de Toulouse, 2020, p. 77-90. ISBN 979-10-94360-89-7

FIGUEROLA, Mª Carme (ed.), *Evocar la literatura francesa y francófona de la modernidad*, Lleida, Pagès Eds. i Universitat de Lleida, 2019. 550p., ISBN 978-84-1303-097-5

“La traducción de narrativa francesa en el siglo XIX” in *Historia de la traducción en España, Portal de Historia de la Traducción en España* <http://phte.upf.edu/siglo-xix/figuerola/>

“La mujer frente a la pérdida de un ser querido o la escisión entre duelo y convenciones sociales (Malika Mokeddem, Maïssa Bey y Fawzia Zouari)” in *Mémoires et écrits de femmes. La création féminine revisitée*, Paris, L'Harmattan, 2019, pp. 91-104. ISBN 978-2-343-15934-8

« Le morcellement identitaire. À chacune sa guerre : le combat d'Irène Némirovsky aux yeux de sa fille, Élisabeth Gille » in *Götzendämmerung-Crépuscule des Idoles*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2017, pp. 57-72. ISBN 978-3-631-72578-8

“Femmes, guerre et révolution : représentation de l'engagement éthique et esthétique au XXe siècle ” in *Figures féminines de l'histoire occidentale dans la littérature française*, Paris, Honoré Champion, 2016, pp. 235-250 ISBN 978-2-7453-4455-7

“Émile Zola y George Sand: dos éticas y dos estéticas al encuentro del mundo obrero” in *Germinal. La mine et les arts*, Bern, Peter Lang, 2017, pp. 55-70 ISBN 978-83034313681

**C.2. Congresos, indicando la modalidad de su participación (conferencia invitada, presentación oral, póster). Se incluye solo una selección de los últimos 10 años:**

*II Congreso Internacional de Literaturas Africanas*, Universidad de Oviedo. Comunicación por invitación: “ Fawzia Zouari, una voz al servicio de la solidaridad”.

Congreso « La mémoire en question : transmission, transferts et mises en récit », Universidad de Azores, octubre de 2022. Comunicación por invitación: « Garder en mémoire Camille Claudel: le choix de Catherine Anne, de Michèle Desbordes et de Colette Fellous ».

Congreso « L'espace dans le roman. LXXIXe Congrès de l'AIEF » Association Internationale des Études françaises, Université Paris-Sorbonne, julio de 2022. Comunicación por invitación: « De nouvelles topographies pour esquisser l'identité contemporaine ».

Congreso « *Le voyage et ses récits. Anabase et catabase depuis le romantisme* » - Universitat de les Illes Balears, noviembre de 2021. Comunicación por invitación: “Léguer le voyage: *Kyoto song* de Colette Fellous”.

Congreso “Écrire à quatre mains (XIXe-XXIe siècles)”-Université de Picardie-Jules Verne (Amiens), 2020. Comunicación por invitación : « Les frères Marguerite, une équipe progressiste ».

Congreso “Mondes et sociabilité du spectacle autour de George Sand”- Université de Berne y Université de Lausanne, Junio de 2019. Comunicación por invitación : « Les enjeux de l'art du spectacle dans l'écriture tardive de George Sand »

Congreso “Renovación pedagógica del canon literario. Autoras en lengua francesa (1880-1920)” - Universidad de Salamanca, abril de 2018. Comunicación por invitación: «Juzgar el todo por la parte: el ejemplo de Irène Némirovsky »

Congreso “Internet est un cheval de Troie » - Université Jean Moulin-Lyon 3, marzo de 2016. Comunicación por invitación : Formater sa mémoire : le cas de *Programme sensible* d'Anne-Marie Garat”.

### **C.3. Proyectos o líneas de investigación en los que ha participado.**

Título del proyecto: **Escritura colaborativa decimonónica: estudio de una nueva perspectiva narrativa en la literatura popular francesa**

Entidad financiadora: PID2021-123009NB-I00/MCIN/AEI/10.13039/501100011033/ FEDER, UE  
Duración: desde 01-09-2022 hasta 31-07-2025 Investigadora principal: M. Carme Figuerola Cabrol

Título del proyecto: **Literatura popular francesa i cultura mediática- LIPOFRANCUME**

Entidad financiadora: Generalitat de Catalunya Referencia: 2009 SGR 646 MODALITAT: B-Grup de Recerca Consolidat. Duración, desde: 2009 hasta: 2014. Investigadora principal: M. Ángeles Santa Bañeres (Universidad de Lleida) Tipo de participación: Investigadora (me ocupé del análisis de autores como Zévaco, Verne y Sandeau)

### **C.4. Participación en actividades de transferencia de tecnología/conocimiento y explotación de resultados**

**Miembro de Comités editoriales:** Comité de dirección de la revista *L'ull crític*. Universitat de Lleida. Desde 2005. Consejo evaluador de las revistas *Estudios Románicos*, *Thélème*, *Belphegor*, *Il Tolomeo*, *Interfrancophonies. Revue des littératures et cultures d'expression française*. Desde mayo de 2010. Consejo editorial de la colección *Espacios literarios en contacto*, dirigida por la Dra. Àngels Santa y editada por Peter Lang. Desde 2012. Evaluadora para el programa *Academia* de ANECA, desde 2023.

**Gestión de la actividad científica:** Organizadora del congreso Internacional “La escritura a dúo: espacios y retos de la creación literaria en la Francia del siglo XIX”, Universitat de Lleida, 17 y 18 de junio de 2025, de las Jornadas de investigación *La escritura colaborativa en la Francia decimonónica: posturas y perspectivas*, Universitat de Lleida, 14 y 15 de noviembre de 2023. Coorganizadora de la Jornada internacional *Alexandre Dumas: aventures du roman*. Universitat de Lleida. 22 de octubre de 2020.

### **Experiencia en gestión y administración universitarias:**

Decana de la Facultad de Letras de la Universidad de Lleida. Desde febrero de 2016 a enero de 2023; Vicedecana en función de Jefe de Estudios de la Facultad de Letras de la Universidad de Lleida (septiembre 2011-febrero 2016); Vicerrectora de Relaciones Internacionales y Cooperación de la Universidad de Lleida. (agosto 2005 - mayo 2011); Coordinadora de Relaciones Internacionales delegada del Rector (febrero 2004 - julio 2005); Adjunta al Vicerrectorado de Actividades Culturales y Proyección Universitaria de la Universidad de Lleida (diciembre 1998 - mayo 2003).

Presidenta de la AFUE (Asociación de Francesistas de la Universidad Española). Desde 11 de abril de 2019; Miembro vocal de la Junta Directiva de la AFUE (Asociación de Francesistas de la Universidad



Española). Desde abril de 2016 hasta 11 de abril de 2019. Chevalier de l'ordre des Palmes Académiques, République française, desde 2024.